

# ÂDİYÂT SÛRESİ

Mekke'de 14. sırada nazil olmuştur.

11 ayettir.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Rahman ve Rahim Allah'ın adıyla

# Birinci Ayet

# وَالْعَادِيَاتِ ضَبَّجًا

Andolsun o harıl harıl koşan (at) lara,

# وَالْعَادِيَاتِ

عَادِيَةٌ

**Koşan, akan, koşucu,  
koşturan**

عَادِيَات

Çoğul:

**Koşanlar, koşturanlar**

وَالْعَادِيَاتِ

Yemin vâvı:

**Koşanlara andolsun**



# وَالْعَادِيَاتِ ضَبَّجًا

Andolsun o harıl harıl koşan (at) lara,

صَلَاةٌ



**Atın koşarken soluması,  
nefes nefese kalması**

# وَالْعَادِيَاتِ ضَبَّجًا

Andolsun o harıl harıl koşan (at) lara,

# İkinci Ayet

# فَأُورِيَاتُ قَدْحًا

O (tırnaklarıyla) çakarak ateş çıkaranlara,

# فَائِدَاتُ

مُورِيَّة

**Kıvılcım çıkartan**



مُورِيَات

Çoğul:

**Kıvılcım çıkartanlar**

فَاَلْمُورِيَاتِ

Atıf harfi:

Kıvılcım çıkartanlara **andolsun**

# فَأُورِيَاتُ قَدْحًا

O (tırnaklarıyla) çakarak ateş çıkaranlara,

قَدْ حَا



**Çarpma, vurma, kıvılcım saçma,  
ayaklarıyla ses çıkarma,  
sürtme**

# فَأُورِيَاتُ قَدْحًا

O (tırnaklarıyla) çakarak ateş çıkaranlara,

# Üçüncü Ayet

# فَاغْيِرَاتِ صَبْحًا

Sabahlayın baskın yapanlara,



# فَاغْيِرَاتٍ

مَغِيرَةٌ

**Baskın veren,  
akın eden, akına katılan**

مَغِيرَات

Çoğul:

**Baskın verenler**

فَاغْبِرَاتِ

Atıf harfi:

Baskın verenlere **andolsun**

# فَاغْيِرَاتِ صَبْحًا

Sabahlayın baskın yapanlara,

صِبْغًا

صَبِيح

Sabah,  
gündüzün başlangıcı

# فَاغْيِرَاتِ صُبْحًا

Sabahlayın baskın yapanlara,



# Dördüncü Ayet

فَاتِّرْنَ بِهٖ نَفْعًا

Derken orada (ayaklarıyla)  
toz koparanlara,

# فَائِزِينَ بِه



**Mazi fiil:**

**Harekete geçti, (toz) kalktı**

اِنْتَابَ

İf'âl Bâbı:

(Toz) kopardı, yaydı,  
alt üst etti, hareket ettirdi,  
kabarttı

اثرین

**Toz kopardılar**

فَاتِرُنْ

Atıf harfi:

Toz koparanlara **andolsun**



**Buradaki anlamı:**

**Orada (sabah vaktinde)**



فَاتِّرْنَ بِهٖ نَفْعًا

Derken orada (ayaklarıyla)  
toz koparanlara,

نَفْعًا



**(Havaya kalkan ) toz /  
şahlanma**

فَاتِّرْنَ بِهٖ نَفْعًا

Derken orada (ayaklarıyla)  
toz koparanlara,

# Beşinci Ayet

# فَوْسَطُنْ بِهٖ جَمْعًا

Bununla bir topluluğun  
tâ ortasına girenlere (yanî atlara) ki,

# فَوَسِّطْنَاهُ

وَسَطَ

Mazi fiil:

Ortasına daldı,  
içine daldı



وَسَطْنِ

İçine daldılar

فَوْسَطُنْ

Atıf harfi:

İçine dalanlara **andolsun**



**Buradaki anlamı:**

**Orada (sabah vaktinde)**

**veya**

**Bununla**

# فَوْسَطُنْ بِهٖ جَمْعًا

Bununla bir topluluğun  
tâ ortasına girenlere (yanî atlara) ki,

جَمَعًا



**Halk, cemaat /  
toplama**

# فَوْسَطُنْ بِهٖ جَمْعًا

Bununla bir topluluğun  
tâ ortasına girenlere (yanî atlara) ki,

# Altıncı Ayet



إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ

Muhakkak insan  
Rabbine karşı çok nankördür.

# رَأْيُ الْإِنْسَانِ



**Tekid ve nasb harfi:**

**Muhakkak, şüphesiz**

إِنْسَانٌ

İnsan

إِنِّ الْإِنْسَانَ

**Şüphesiz** insan

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ

Muhakkak insan  
Rabbine karşı çok nankördür.

# لِرَجَاءِ



**Rab**





**Onun Rabbi**



Harf-i cerr:

**Rabbine**

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ

Muhakkak insan  
Rabbine karşı çok nankördür.

لَا كُنُودٌ

كَانُودٌ

Mübalagaalı ism-i fail:

Çok nankör,  
nankörlüğü huy edinen



**Tekid lamı:**

**Çok nankör**

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ

Muhakkak insan  
Rabbine karşı çok nankördür.

# Yedinci Ayet



وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ

Hiç şüphesiz o buna  
hakkıyla şâhiddir.

وَالْأَنْبِيَاءُ  
بِأَمْرِ اللَّهِ  
يُخَالِفُونَ  
أَهْلِيهِمْ  
وَأَهْلِيهِمْ  
يُخَالِفُونَ  
أَهْلِيهِمْ



**Tekid ve nasb harfi:**

**Muhakkak, şüphesiz**



Muhakkak ki ○

وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ

Hiç şüphesiz o buna  
hakkıyla şâhiddir.

عَلَىٰ ذَٰلِكَ

عَلَى

Harf-i cerr:

-e, -a

ذٰلِكَ

İşaret ismi:

Şu, o



عَلَىٰ ذَٰلِكَ

**Buna**

وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ

Hiç şüphesiz o buna  
hakkıyla şâhiddir.

أَشْهَدُ



**Mazi fiil:**

**Şahid oldu**

شَهِيد

Mübalağalı ism-i fail:

İyi şahitlik eden, çok bilen, şahid

شَهِيدٌ

Tekid lamı:

Çok iyi bir şahid

وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ

Hiç şüphesiz o buna  
hakkıyla şâhiddir.

# Sekizinci Ayet





وَأِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ

Gerçek o,  
mal sevgisinden dolayı pek katıdır.

حَبْرٌ  
أَخْبَرٌ



**Sevme, sevgi**



**Hayır, iyi, faydalı şey,  
mal**

حُبُّ النِّحْرِ

İsim tamlaması:

Mal sevgisi

حَبِّ الْخَيْرِ

Harf-i cerr:

Mal sevgisinden **dolayı**



وَأِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ

Gerçek o,  
mal sevgisinden dolayı pek katıdır.

لَسَدِيدٌ



شَدِيد

Şiddetli, kuvvetli

شِدِيدٌ

Tekid lamı:

Şiddetli, kuvvetli



وَالْحُبُّ الْخَيْرُ لَشَدِيدٌ

Gerçek o,  
mal sevgisinden dolayı pek katıdır.

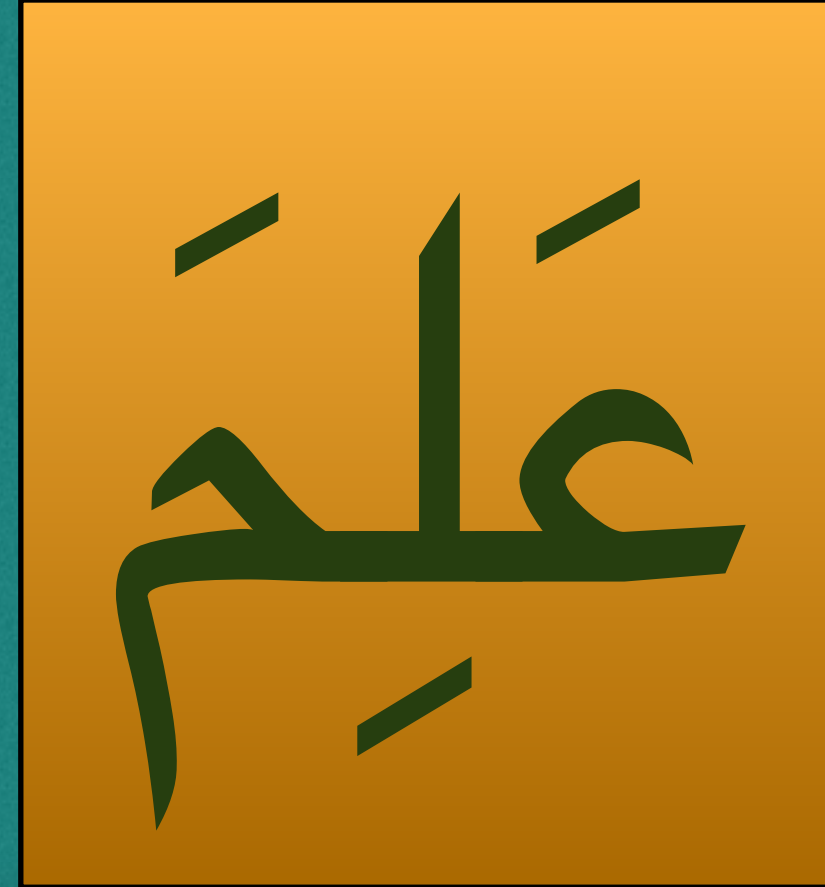
# Dokuzuncu Ayet

أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ

مَا فِي الْقُبُورِ

Hâlâ o bilmeyecek mi,  
kabirlerin içindekiler  
(eşilip) çıkarıldığı zaman,

أَفَلَا يَعْلَمُ



**Mazi fiil:**

**Bildi**



**Muzari fiil:**

**Biliyor, bilir**





Olumsuzluk harfi:

**Bilmiyor, bilmez, bilmeyecek**

أَفَلَا يَعْلَمُ

Soru harfi:

Bilmeyecek **mi?**

أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ

مَا فِي الْقُبُورِ

Hâlâ o bilmeyecek mi,  
kabirlerin içindekiler  
(eşilip) çıkarıldığı zaman,

إِذَا بَعِثَ

إِذَا

Zaman zarfı:

-diđi zaman



**Mazi fiil:**

**Alt üst etti, meydana çıkardı**



Meçhul fiil:

Çıkarıldı

إِذَا  
بَعْدَ

Çıkarıldığı zaman



أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ

مَا فِي الْقُبُورِ

Hâlâ o bilmeyecek mi,  
kabirlerin içindekiler  
(eşilip) çıkarıldığı zaman,

# مَا فِي الْقُبُورِ

فـ

Harf-i cerr:

İçinde



**Kabir, mezar**

قبر

Çoğul:

**Kabirler**

فِي الْقَبْرِ

Kabirlerin içinde

مَا فِي الْقَبْرِ

İsm-i mevsul:

Kabirlerin içinde **ne varsa**

أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ

مَا فِي الْقُبُورِ

Hâlâ o bilmeyecek mi,  
kabirlerin içindekiler  
(eşilip) çıkarıldığı zaman,



# Onuncu Ayet

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّوْرِ

Göğüslerde ne varsa  
onlar da derlenip toparlandığı (zaman)?

وَحَصِّلْ

حَصَلَ

Mazi fiil. Tef'il Bâbi:

**Derledi, tahsil etti, elde etti**

حاصل

Meçhul:

Derlendi, toplandı

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّوْرِ

Göğüslerde ne varsa  
onlar da derlenip toparlandığı (zaman)?

# مَا فِي الصُّدُورِ

فـ

Harf-i cerr:

İçinde



صَدْرٌ

Göğüs, sine

صَدُورٌ

Çoğul:

Göğüsler

فِي الصُّدُورِ

Göğüslerde

مَا فِي الصُّدُورِ

İsm-i mevsul:

Göğüslerde **ne varsa**

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّوْرِ

Göğüslerde ne varsa  
onlar da derlenip toparlandığı (zaman)?

# On birinci Ayet

اِنَّ رَّبَّهُمْ يَوْمَئِذٍ خَبِيرٌ

Hakikat, o gün Rableri onlar(ın her hâlin)den  
elbette tamâmiyle haberdârdır.

اِنَّ  
كُنَّا  
لَنُحِيسُ  
بِكُلِّ شَيْءٍ  
مَّا كُنَّا  
فَاعْلَمْ  
اَنَّ  
كُلَّ شَيْءٍ  
عِنْدَنَا  
بِخَزَائِنِ  
غَيْبٍ  
لَّا يَشْعُرُ  
بِهَا  
اِلَّا  
مَنْ  
يَشَاءُ  
وَلَا  
يَعْلَمُ  
اِلَّا  
مَنْ  
يُرِيدُ  
وَلَا  
يَسْتَشِيرُ  
اَحَدًا  
مِّنْهُ  
مَّا يَشَاءُ  
وَلَا  
يَعْلَمُ  
اِلَّا  
مَنْ  
يُرِيدُ  
وَلَا  
يَسْتَشِيرُ  
اَحَدًا  
مِّنْهُ





**Tekid ve nasb harfi:**

**Muhakkak, şüphesiz**



**Rab**



**Onların Rabbi**

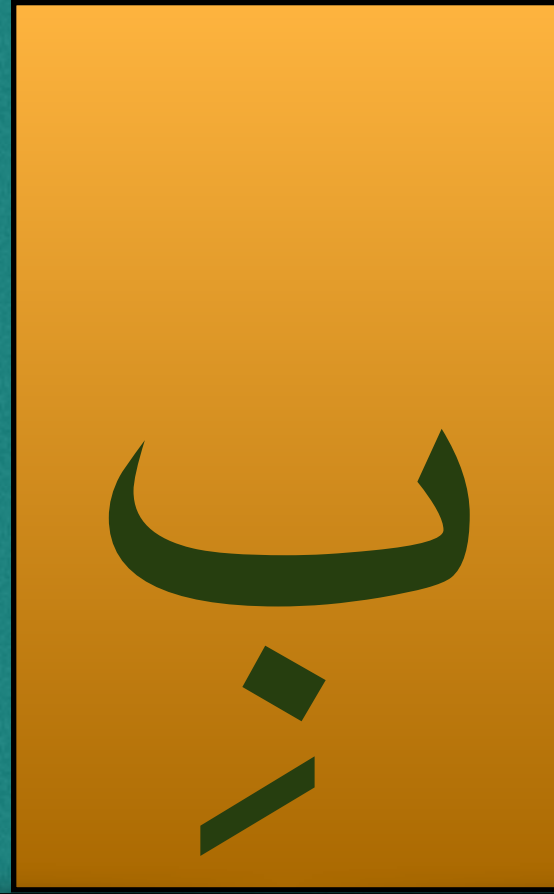


**Şüphesiz** onların Rabbi

إِنَّ رَجُلًا جَاءَ يَوْمَئِذٍ خَبِيرٌ

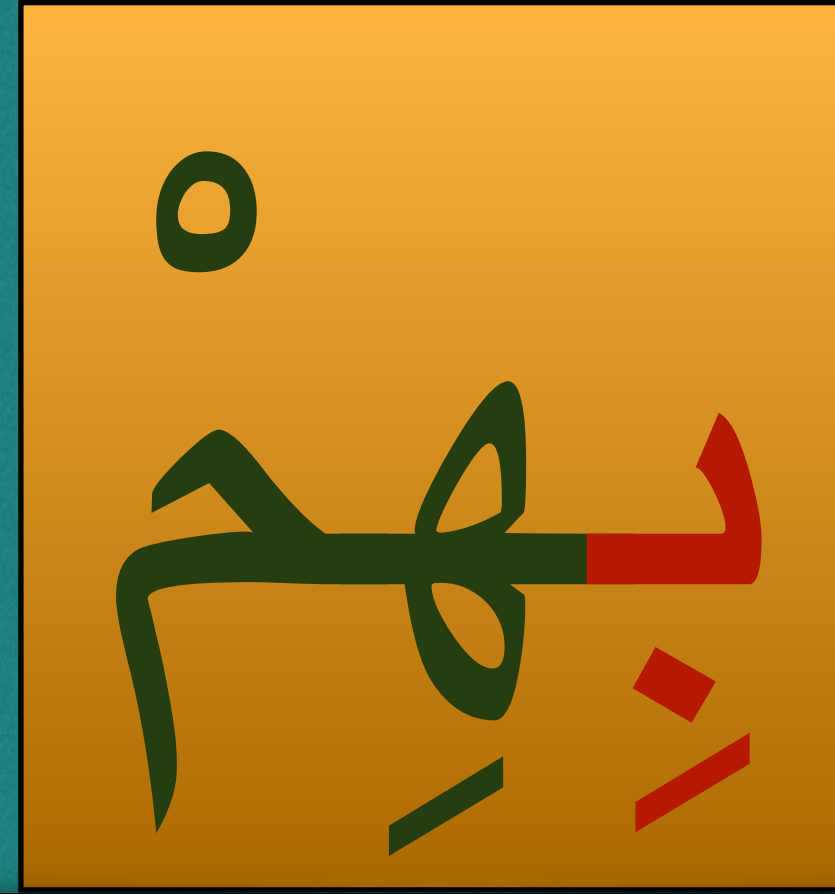
Hakikat, o gün Rableri onlar(ın her hâlin)den  
elbette tamâmiyle haberdârdır.

○  
𐎠𐎢𐎽𐎢𐏁



Harf-i cerr

-e, -a; ile



**Onlara (ait herşeyden)**



إِنَّ رَجُلًا جَاءَ يَوْمَئِذٍ خَبِيرٌ

Hakikat, o gün Rableri onlar(ın her hâlin)den  
elbette tamâmiyle haberdârdır.

يَوْمِئِذٍ



**Gün**

يَوْمِئِذٍ

O gün

إِنَّ رَجُلًا جَاءَ يَوْمَئِذٍ فَخَبِيرٌ

Hakikat, o gün Rableri onlar(ın her hâlin)den  
elbette tamâmiyle haberdârdır.

تَحْرِيرُ



**Mübalağalı ism-i fail:**

**İşin iç yüzünü bilen,  
haberdar olan**



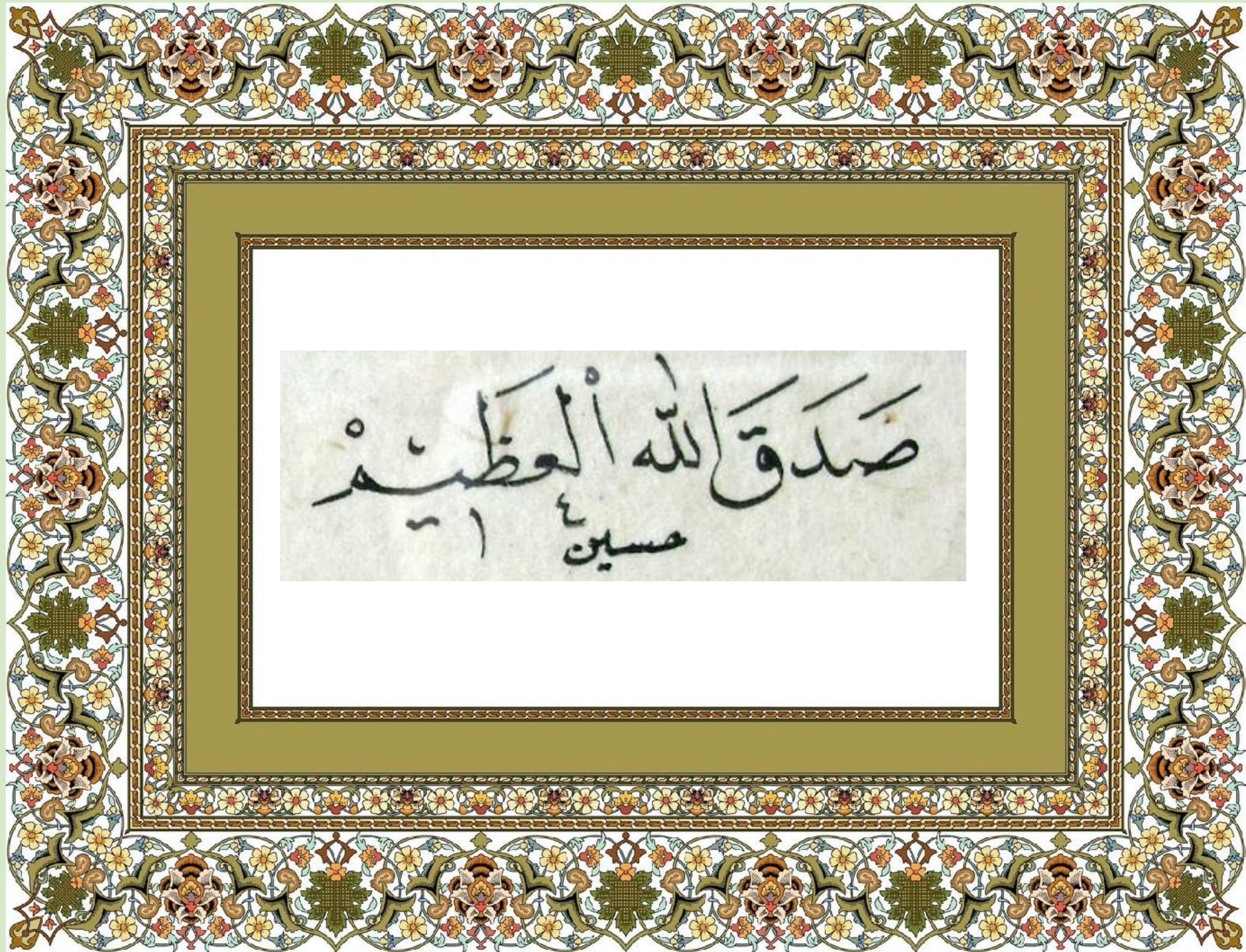
**Tekid lamı:**

**İşin iç yüzünü bilen,  
haberdar olan**



إِنَّ رَجُلًا جَاءَ يَوْمَئِذٍ فَخَبِيرٌ

Hakikat, o gün Rableri onlar(ın her hâlin)den  
elbette tamâmiyle haberdârdır.



صَدَقَ اللهُ الْعَظِيمُ  
حسين